

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Закон Республики Беларусь Об основах государственной молодежной политики от 7 декабря 2009 г. № 65-3 [Электронный ресурс] // Национальный центр правовой информации Республики Беларусь. – Режим доступа: <https://etalonline.by/document/?regnum=N10900065>. – Дата доступа: 25.02.2023.
2. Лешкевич, С. А. Рекреационная деятельность как средство, направленное на восстановление и всестороннее гармоническое развитие / С. А. Лешкевич // – 2021. – № 4-2. – С. 208-211.

Мишур М.В., студент 101а группы
дневной формы обучения

Научный руководитель – Филиппенко В.В.,
старший преподаватель

**ОСОБЕННОСТИ НЕВЕРБАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ
В МЕЖКУЛЬТУРНОМ ДИАЛОГЕ**

В настоящий момент возрастает роль современных исследований, посвященных влиянию межкультурного диалога на развитие определенного государства, определению форм и способов его протекания, выявлению особенностей вербальной коммуникации в процессе межкультурного диалогового взаимодействия, а также значению невербальной коммуникации в диалоге культур и особенностям ее функционирования.

Отметим, что исследователь М. С. Андрианов определяет невербальную коммуникацию как совокупность неречевых коммуникативных средств, используемых для наиболее точной передачи речевого сообщения [1, с. 12]. Следовательно, неречевые коммуникативные средства, к которым относятся символы, знаки, жесты, способствуют более корректному декодированию полученного речевого сообщения, что в конечном итоге облегчает понимание людьми друг друга в процессе взаимодействия.

В межкультурном диалоге, как и в ином диалоговом взаимодействии, передача информации происходит за счет вербальных средств (включая тон голоса, голосовое акцентирование определенных слов, непосредственно сам звук) и за счет невербальных средств (жестов, мимики, знаков). Однако, согласно исследованиям, предоставленным Н. Ю. Непряхиным, речевое общение в процессе коммуникации занимает около 35%, а остальные 65% информации передается с помощью невербальных сигналов [3, с. 15-18]. При межкультурном взаимодействии отправителем с помощью невербальных коммуникативных средств транслируется информация, содержащая сведения о его личностных качествах, чувствах, переживаниях, ожиданиях. Таким образом, недостаточное владение отправителем сообщения невербальными коммуникативными средствами препятствует пониманию информации ее получателем. Следовательно, при межкультурном диалоге невербальная коммуникация отвечает за полноту и корректность переданной иноязычной информации, способствует ее верному декодированию адресатом, интерпретации участниками, и, как следствие, влияет на эффективность всего процесса коммуникационного взаимодействия представителей различных культур.

Невербальная коммуникация в межкультурном взаимодействии не только создает и дополняет имидж коммуникантов, регулирует их статусно-ролевые отношения, но и содействует формированию и проявлению эмпатии у участников диалогового процесса, дополняет речевые средства выразительности, усиливает эмоциональность речи, тем самым сближая субъектов культуры, помогая прочувствовать психологическое состояние собеседника.

В повседневной жизни субъект культуры на постоянной основе прибегает к использованию большого количества жестов. Однако не стоит забывать о том, что неверное, некорректное использование некоторых жестов может привести к недоразумениям в общении с представителями других культур. Хорошее знание не только вербального языка, но и особенностей

невербального общения позволяют уверенно участвовать в процессе межкультурного диалога, эффективно организовывать взаимодействие, а также понимать и учитывать психические состояния партнеров по общению.

Отметим, что одним из направлений исследований невербальной коммуникации является выявление значения и применения ее кинесических средств. Кинесические средства – это зрительно воспринимаемые движения другого человека, выполняющие выразительно-регулятивную функцию в невербальной коммуникации [4, с. 14]. Телодвижение человека при межкультурном диалоге передают его намерения, а из нескольких телодвижений, знаков, жестов складываются «фразы», воспринимаемые коммуникантом как определенная информация, считывая которую он интерпретирует сообщение.

Ежедневно люди используют десятки кинесических средств при коммуникационном взаимодействии и зачастую не анализируют то, что каждое такое средство является культурно обусловленным, обладает культурной значимостью. Существуют общеизвестные кинесические средства, интерпретация которых не различается у представителей различных этнических групп. Например, когда люди рады, то они улыбаются, когда человек чего-то не знает или не понимает, то он пожимает плечами, чтобы продемонстрировать данное непонимание.

Однако, как вербальные языки разных народов отличаются друг от друга, так и одно и то же кинестическое средство может иметь абсолютно разное значение в определенной культуре. Как отмечают исследователи, жест, при помощи которого представитель русской культуры демонстрирует неудачу, у представителя хорватского этноса обозначает большой успех; рассказывая о себе, представители Западного типа культуры указывают пальцем себе на грудь, а представители культуры Азиатского региона указывают в данном случае на свой нос [2, с. 148]. Следовательно, в межкультурном диалоге при необдуманном обращении с невербальными аспектами коммуникации, могут возникать коммуникационные барьеры, так

как переданная таким способом информация в данном случае может быть декодированна некорректно.

Учеными доказано, что чем южнее проживают представители различных культур, тем выразительнее у них будут мимика и жесты: в течении часа коммуникационного взаимодействия мексиканец делает в среднем 180 жестов, француз – 120, итальянец – 80, а финн – лишь один жест, в то время как англичанин не производит ни одного [6]. Таким образом, при использовании в межкультурном диалоге кинесических средств необходимо учитывать, принята ли в той или иной культуре активность в жестикуляции и мимике, чтобы не оттолкнуть собеседника чрезмерной экспрессией, не создать дискомфорт его внутреннему состоянию.

Большое значение для межкультурного взаимодействия имеет проксемика, означающая пространственно-временной аспект невербальной коммуникации. Принято выделять четыре зоны пространственно-временного взаимодействия между субъектами культуры, а именно: интимную (0 м. – 0,5 м.), персональную (0,5 м. – 1,2 м.), социальную (1,2 м. – 3,65 м.) и общественную (3,65 м. и более) зоны [5, с. 328]. Выбор дистанции, длины межличностного пространства между коммуникантами играет значимую роль в понимании друг друга представителями разных культур, и, как следствие, влияет на конструирование межкультурного диалога и его последующую эффективную динамику. Следовательно, при межкультурном диалоге необходимо выбрать ту дистанцию, при которой адресант, имеющий свое представление о персональном пространстве, не сочтет поведение адресата невежливым, недопустимым и фамильярным, чтобы, в конечном итоге, не допустить неловкость в определенной коммуникативной ситуации, тем самым не ослабив межкультурное коммуникативное взаимодействие.

Таким образом, невербальная коммуникация, представляющая собой синкретизм неречевых коммуникативных средств, используемых для передачи речевого сообщения, в межкультурном диалоге отвечает за корректность декодирования полученной адресантом информации, дополняет

вербальные средства, используемые коммуникантом, позволяет уверенно и полноправно участвовать в межкультурном диалоговом процессе, максимально эффективно организовывать коммуникативные связи и отношения с представителями мировых культур.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Андрианов, М. С. Невербальная коммуникация : психология и право/ М. С. Андрианов. – М. : Институт общегуманитарных исследований. – 2007. – 256 с.
2. Беседин, А .Н. Учебное пособие : психология общения и конфликта / А. Н. Беседин. – Харьков : ХНАДУ. – 2007. – 460 с.
3. Непряхин, Н. Ю. Гни свою линию : приемы эффективной коммуникации / Н. Ю. Непряхин. – М. : Альпина Бизнес Букс. – 2007. – 138 с.
4. Нэпп, М., Холл, Д. Невербальное общение. Полное руководство / М. Нэпп, Д. Холл. – СПб. : Прайм-ЕВРОЗНАК. – 2007. – 512 с.
5. Тен, Ю. П. Культурология и межкультурная коммуникация/Ю. П. Тен. – Ростов-на-Дону : Феникс. – 2007 – 328 с.
6. Ускова, А. Жесты в разных странах мира : отличия и сходства / А. Ускова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.websmi.by/2019/12/chto-nuzhno-znat-o-zhestah-pered-tem-kak-otpravitsya-v-puteshestvie>. – Дата доступа: 01.03.2023.